

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное автономное учреждение
высшего профессионального образования
"Казанский (Приволжский) федеральный университет"
Отделение русской и зарубежной филологии



УТВЕРЖДАЮ

Проректор по образовательной деятельности КФУ

Проф. Таюрский Д.А.

_____ 20__ г.

подписано электронно-цифровой подписью

Программа дисциплины

Проблемы межкультурной коммуникации М2.ДВ.3

Направление подготовки: 032700.68 - Филология

Профиль подготовки: Русский язык

Квалификация выпускника: магистр

Форма обучения: очное

Язык обучения: русский

Автор(ы):

Гилязетдинова Г.Х.

Рецензент(ы):

-

СОГЛАСОВАНО:

Заведующий(ая) кафедрой: Замалетдинов Р. Р.

Протокол заседания кафедры No ____ от " ____ " _____ 201__ г

Учебно-методическая комиссия Института филологии и межкультурной коммуникации
(отделение русской и зарубежной филологии):

Протокол заседания УМК No ____ от " ____ " _____ 201__ г

Регистрационный No 902218516

Казань
2016

Содержание

1. Цели освоения дисциплины
2. Место дисциплины в структуре основной образовательной программы
3. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины /модуля
4. Структура и содержание дисциплины/ модуля
5. Образовательные технологии, включая интерактивные формы обучения
6. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины и учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студентов
7. Литература
8. Интернет-ресурсы
9. Материально-техническое обеспечение дисциплины/модуля согласно утвержденному учебному плану

Программу дисциплины разработал(а)(и) профессор, д.н. (доцент) Гилязетдинова Г.Х. кафедра общего и тюркского языкознания отделение татарской филологии и культуры им.Г.Тукая , Gelinya.Gilazetdinova@kpfu.ru

1. Цели освоения дисциплины

Целью данного курса является формирование представления о феномене межкультурной коммуникации, знаний об особенностях национальных менталитетов, выраженных в формулах коммуникативного поведения. Курс ориентирует студентов в основных вопросах межкультурной коммуникации, знакомит с новейшими исследованиями, вырабатывает навыки самостоятельного анализа критических случаев межличностных конфликтов в процессе общения с представителями других культур.

2. Место дисциплины в структуре основной образовательной программы высшего профессионального образования

Данная учебная дисциплина включена в раздел " М2.ДВ.3 Профессиональный" основной образовательной программы 032700.68 Филология и относится к дисциплинам по выбору. Осваивается на 2 курсе, 3 семестр.

М2.ДВ.3.1. Профессиональный цикл. Вариативная часть. Дисциплины по выбору.

Для изучения дисциплины необходимы компетенции, сформированные у студентов в результате обучения в бакалавриате и в результате изучения дисциплин ООП подготовки магистра филологии: "Общее языкознание", "Современный русский язык", "Лингвокультурология", "Теория коммуникации", "Язык и культура".

Данная учебная дисциплина входит в систему курсов гуманитарного цикла, изучающих человека в разных аспектах; в набор дисциплин общепрофессионального цикла, ориентированных на изучение взаимоотношений языка и культуры, культуры и коммуникации. Дисциплина осваивается на 2 курсе магистратуры (семестр 3)

3. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины /модуля

В результате освоения дисциплины формируются следующие компетенции:

Шифр компетенции	Расшифровка приобретаемой компетенции
ОК-1 (общекультурные компетенции)	способность совершенствовать и развивать свой интеллектуальный и общекультурный уровень (ОК-1)
ОК-2 (общекультурные компетенции)	способность к самостоятельному обучению новым методам исследования, изменению научного и научно-производственного профиля своей профессиональной деятельности (ОК-2)
ОК-6 (общекультурные компетенции)	способность порождать новые идеи (креативность), адаптироваться к новым ситуациям, переоценивать накопленный опыт, анализировать свои возможности (ОК-6)
ПК-16 (профессиональные компетенции)	умение выстраивать прогностические сценарии и модели развития коммуникативных и социокультурных ситуаций (ПК-16)
ПК-2 (профессиональные компетенции)	способность демонстрировать углубленные знания в избранной конкретной области филологии (ПК-2);

Шифр компетенции	Расшифровка приобретаемой компетенции
ПК-3 (профессиональные компетенции)	владение коммуникативными стратегиями и тактиками, риторическими, стилистическими и языковыми нормами и приемами, принятыми в разных сферах коммуникации, умение адекватно использовать их при решении профессиональных задач (ПК-3)
ПК-4 (профессиональные компетенции)	способность к самостоятельному пополнению, критическому анализу и применению теоретических и практических знаний в сфере гуманитарных наук для собственных научных исследований (ПК-4);
ПК-5 (профессиональные компетенции)	владение навыками самостоятельного исследования системы языка и основных закономерностей функционирования фольклора и литературы в синхроническом и диахроническом аспектах; изучения устной и письменной коммуникации с изложением аргументированных выводов (ПК-5);

В результате освоения дисциплины студент:

1. должен знать:

основные этапы развития межкультурных коммуникаций и факторы оказывавших на них влияние в различные исторические периоды;

2. должен уметь:

применять полученные знания в стратегии эффективного общения с представителями разных культурных сообществ;

3. должен владеть:

терминологическим аппаратом лингвокультурологии, коммуникативистики, а также методикой осуществления эффективной межкультурной коммуникации.

применять полученные знания на практике.

4. Структура и содержание дисциплины/ модуля

Общая трудоемкость дисциплины составляет зачетных(ые) единиц(ы) 72 часа(ов).

Форма промежуточного контроля дисциплины зачет в 3 семестре.

Суммарно по дисциплине можно получить 100 баллов, из них текущая работа оценивается в 50 баллов, итоговая форма контроля - в 50 баллов. Минимальное количество для допуска к зачету 28 баллов.

86 баллов и более - "отлично" (отл.);

71-85 баллов - "хорошо" (хор.);

55-70 баллов - "удовлетворительно" (удов.);

54 балла и менее - "неудовлетворительно" (неуд.).

4.1 Структура и содержание аудиторной работы по дисциплине/ модулю

Тематический план дисциплины/модуля

N	Раздел Дисциплины/ Модуля	Семестр	Неделя семестра	Виды и часы аудиторной работы, их трудоемкость (в часах)			Текущие формы контроля
				Лекции	Практические занятия	Лабораторные работы	
1.	Тема 1. Теория коммуникации как наука.	3	1	1	0	0	домашнее задание
2.	Тема 2. Уровни и формы межкультурной коммуникации	3	2	1	0	0	научный доклад
3.	Тема 3. Языки и взаимодействие культур.	3	3	2	2	0	домашнее задание
4.	Тема 4. Различие культур Запада и Востока.	3	4	0	2	0	дискуссия
5.	Тема 5. Гендерные роли в свете межкультурной коммуникации.	3	5	0	2	0	устный опрос
6.	Тема 6. Потенциальные проблемы в межкультурной коммуникации.	3	6-7	0	4	0	дискуссия
7.	Тема 7. Понятие "национальный характер". Культурное многообразие восприятия реальности.	3	8	0	2	0	домашнее задание
8.	Тема 8. зачет	3		0	2	0	
	Тема . Итоговая форма контроля	3		0	0	0	зачет
	Итого			4	14	0	

4.2 Содержание дисциплины

Тема 1. Теория коммуникации как наука.

лекционное занятие (1 часа(ов)):

Истоки и основные этапы развития. Структура коммуникативного процесса. Основные модели коммуникации.

Тема 2. Уровни и формы межкультурной коммуникации

лекционное занятие (1 часа(ов)):

Проблема коммуникации в условиях глобализации.

Тема 3. Языки и взаимодействие культур.

лекционное занятие (2 часа(ов)):

Вербальная коммуникация. Невербальный аспект как проблема межнационального общения.

практическое занятие (2 часа(ов)):

Языковые контакты как форма межкультурной коммуникации.

Тема 4. Различие культур Запада и Востока.

практическое занятие (2 часа(ов)):

Особенности восточного мировосприятия. Западный менталитет как отражение развития культуры и истории.

Тема 5. Гендерные роли в свете межкультурной коммуникации.

практическое занятие (2 часа(ов)):

Социальная роль женщины на Востоке и Западе.

Тема 6. Потенциальные проблемы в межкультурной коммуникации.

практическое занятие (4 часа(ов)):

Культурный конфликт как форма межкультурной коммуникации.

Тема 7. Понятие "национальный характер". Культурное многообразие восприятия реальности.

практическое занятие (2 часа(ов)):

Особенности русского, американского и китайского национального характера.

Тема 8. зачет

практическое занятие (2 часа(ов)):

Ценностный базис русского межличностного дискурса.

4.3 Структура и содержание самостоятельной работы дисциплины (модуля)

N	Раздел Дисциплины	Семестр	Неделя семестра	Виды самостоятельной работы студентов	Трудоемкость (в часах)	Формы контроля самостоятельной работы
1.	Тема 1. Теория коммуникации как наука.	3	1	подготовка домашнего задания	8	домашнее задание
2.	Тема 2. Уровни и формы межкультурной коммуникации	3	2	подготовка к научному докладу	6	научный доклад
3.	Тема 3. Языки и взаимодействие культур.	3	3	подготовка домашнего задания	8	домашнее задание
4.	Тема 4. Различие культур Запада и Востока.	3	4	подготовка к дискуссии	8	дискуссия
5.	Тема 5. Гендерные роли в свете межкультурной коммуникации.	3	5	подготовка к устному опросу	8	устный опрос
6.	Тема 6. Потенциальные проблемы в межкультурной коммуникации.	3	6-7	подготовка к дискуссии	8	дискуссия
7.	Тема 7. Понятие "национальный характер". Культурное многообразие восприятия реальности.	3	8	подготовка домашнего задания	8	домашнее задание
	Итого				54	

5. Образовательные технологии, включая интерактивные формы обучения

лекции, практические занятия, тест, самостоятельная работа студентов, защита рефератов (представление результатов самостоятельного исследования).

6. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины и учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студентов

Тема 1. Теория коммуникации как наука.

домашнее задание , примерные вопросы:

Истоки и основные этапы развития. Структура коммуникативного процесса. Основные модели коммуникации.

Тема 2. Уровни и формы межкультурной коммуникации

научный доклад , примерные вопросы:

Проблема коммуникации в условиях глобализации.

Тема 3. Языки и взаимодействие культур.

домашнее задание , примерные вопросы:

Вербальная коммуникация. Невербальный аспект как проблема межнационального общения.

Тема 4. Различия культур Запада и Востока.

дискуссия , примерные вопросы:

Особенности восточного мировосприятия. Западный менталитет как отражение развития культуры и истории.

Тема 5. Гендерные роли в свете межкультурной коммуникации.

устный опрос , примерные вопросы:

Социальная роль женщины на Востоке и Западе.

Тема 6. Потенциальные проблемы в межкультурной коммуникации.

дискуссия , примерные вопросы:

Культурный конфликт как форма межкультурной коммуникации.

Тема 7. Понятие "национальный характер". Культурное многообразие восприятия реальности.

домашнее задание , примерные вопросы:

Особенности русского, американского и китайского национального характера.

Тема 8. зачет

Тема . Итоговая форма контроля

Примерные вопросы к зачету:

- 1) изучение научной литературы по курсу;
- 3) подготовка к практическим занятиям;
- 4) подготовка к тесту;
- 5) написание реферата по тематике курса;
- 6) подготовка к зачёту.

Вопросы.

1. Понятие коммуникации. Предмет, задачи и законы теории коммуникации.
2. Теория коммуникации и другие смежные дисциплины.
3. Истоки и основные этапы развития теории коммуникации.
4. Типология коммуникации. Структурные модели коммуникации.
5. Механизмы кодирования и декодирования информации.
6. Аксиомы межличностной коммуникации.
7. Коммуникативные барьеры.

8. Вербальная коммуникация. Невербальная коммуникация.
9. Критерии коммуникативной компетентности.
10. Понятие "национальный характер".
11. Гердерные роли в межкультурной коммуникации.

7.1. Основная литература:

- Караулов Ю.Н. Лингвокультурное сознание русской языковой личности. Моделирование состояния и функционирования. - М.: Азбуковник, 2009. - 336. (2 экз.)
- Куликова, Л. В. Коммуникация. Стил. Интеркультура: прагмалингвистические и культурно-антропологические подходы к межкультурному общению [Электронный ресурс] : учебное пособие / Л. В. Куликова. - Красноярск: СФУ, 2011. - 268 с.
<http://znanium.com/bookread.php?book=443095>
- Проблема духовного в западной и восточной культуре и философии: Монография / С.А. Нижников. - М.: НИЦ Инфра-М, 2012. - 168 с. <http://znanium.com/bookread.php?book=305478>

7.2. Дополнительная литература:

- Апресян Ю.Д. Образ человека по данным языка: Попытка системного описания / Ю.Д.Апресян // Вопросы языкознания. - 1986. - ♦ 1. (1 экз.)
- Арнольдов А.И. Культура, человек и картина мира / А. И. Арнольдов, В. А. Кругликов. - М.: Наука, 1987. - 349 с. (2 экз.)
- Арутюнова Н.Д. Язык и мир человека / Н.Д.Арутюнова. - 2-е изд., испр. - М.: Шк. "Яз. рус. культуры", 1999. - 895 с. (1 экз.)
- Вежбицкая А. Понимание культур через посредство ключевых слов / А. Вежбицкая. - М.: Языки славянской культуры, 2001. - 287 с. (1 экз.)
- Верещагин Е.М., Костомаров, В.Г. Лингвострановедческая теория слова/ Е.М.Верещагин, В.Г.Костомаров. - М., 1980. (2 экз.)
- Купина Н.А. Культурные практики толерантности в речевой коммуникации / Н.А. Купина, О.А. Михайлова. - Екатеринбург : Издательство Уральского университета, 2004. - 591 с. (1 экз.)
- Лотман, Ю.М. Современность между Востоком и Западом// История и типология русской культуры. - СПб.: "Искусство - СПб", 2002. - 768 с. С.744 - 751. (1 экз.)
- Тер-Минасова С.Г. Язык и межкультурная коммуникация: Учеб. пособие для студентов, аспирантов и соискателей по спец. "Лингвистика и межкультурная коммуникация" / С.Г.Тер-Минасова.-М.: Слово/Slovo, 2000.-262с. (1 экз.)
- Токарев, Г.В. Лексические средства выражения особенностей миропонимания // Рус. яз. в шк. - М., 2003. - N 4. - С. 73-75. (1 экз.)

7.3. Интернет-ресурсы:

- gramota - <http://www.gramota.ru>
- philology - <http://www.philology.ru/>
- rusforus - <http://www.rusforus.ru>
- ucheba - <http://www.ucheba.com>
- книгофонд - <http://www.knigafund.ru/>

8. Материально-техническое обеспечение дисциплины(модуля)

Освоение дисциплины "Проблемы межкультурной коммуникации" предполагает использование следующего материально-технического обеспечения:

Компьютерный класс, оргтехника, теле- и аудиоаппаратура (всё - в стандартной комплектации для практических занятий и самостоятельной работы); доступ к сети Интернет (во время самостоятельной подготовки и на практических занятиях), доступ к традиционным книжным и электронным ресурсам научной библиотеки.

Программа составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВПО и учебным планом по направлению 032700.68 "Филология" и магистерской программе Русский язык .

Автор(ы):

Гилязетдинова Г.Х. _____

"__" _____ 201__ г.

Рецензент(ы):

"__" _____ 201__ г.